32006D0548

ODLUKA KOMISIJE

od 2. kolovoza 2006.

o izmjeni Odluke 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom

(2006/548/EZ, Euratom)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 218. stavak 2.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 131.,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj Uniji, a posebno njegov članak 28. stavak 1. i članak 41. stavak 1.,

budući da:

(1) U skladu s člankom 2. stavkom 1. Pravilnika Komisije o sigurnosti kako je utvrđen u Prilogu Odluci Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom [1], član Komisije nadležan za pitanja sigurnosti treba poduzeti odgovarajuće mjere za osiguranje poštovanja unutar Komisije pravila o sigurnosti Komisije pri rukovanju tajnim podacima EU-a te da ih, između ostalog, poštuju i vanjski ugovorni izvođači Komisije.

(2) Člankom 2. stavkom 2. Pravilnika Komisije o sigurnosti određeno je da je državama članicama, drugim institucijama, tijelima, uredima i agencijama osnovanim na temelju ugovorâ dopušteno primati klasificirane podatke EU-a, pod uvjetom da one jamče poštovanje jednakih pravila unutar svojih službi i prostorijama te da ih, između ostalog, poštuju i vanjski ugovorni izvođači država članica.

(3) Pravilnik Komisije o sigurnosti trenutno ne uključuju elemente o načinu primjene njegovih temeljnih načela i minimalnih standarda u slučajevima kada Komisija ugovorom ili sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava vanjskim subjektima prenosi zadaće koje uključuju, zahtijevaju i/ili sadrže klasificirane podatke EU-a.

(4) Stoga je potrebno umetnuti posebne zajedničke minimalne standarde u Pravilnik Komisije o sigurnosti i u pravila o sigurnosti koja su mu priložena.

(5) Države bi članice također trebale zadovoljiti ove zajedničke minimalne standarde za mjere, koje trebaju poduzimati u skladu s nacionalnim propisima, kada vanjskim subjektima ugovorom ili sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava dodjeljuju zadaće koje uključuju, zahtijevaju i/ili sadrže klasificirane podatke EU-a iz članka 2. stavka 2. Pravilnika Komisije o sigurnosti.

(6) Ti bi se zajednički minimalni standardi trebali primjenjivati bez obzira na druge relevantne akte, posebno Direktivu 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi te ugovora o javnim uslugama [2], Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica [3], te Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2342/2002 [4] o utvrđivanju njenih provedbenih pravila te posebno za dvostrane ili višestrane sporazume iz članaka 106. i 107. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002,

[1] SL L 317, 3.12.2001., str. 1. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2006/70/EZ, Euratom (SL L 34, 7.2.2006., str. 32.).

[2] SL L 134, 30.4.2004., str. 114. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2083/2005 (SL L 333, 20.12.2005., str. 28.).

[3] SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

[4] SL L 357, 31.12.2002., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 1261/2005 (SL L 201, 2.8.2005., str. 3.).

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Pravilnik Komisije o sigurnosti kako je utvrđen u Prilogu Odluci 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Kada ugovor ili sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava između Komisije i vanjskih ugovornih izvođača ili korisnika uključuje obradu klasificiranih podataka EU-a u prostorijama ugovornih izvođača ili korisnika, tada su sastavni dio ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava odgovarajuće mjere koje navedeni vanjski ugovorni izvođač ili korisnik moraju poduzeti kako bi se prilikom rukovanja s klasificiranim podacima EU-e osiguralo poštovanje pravila iz članka 1."

2. Pravila o sigurnosti kako su utvrđena u Prilogu Pravilniku Komisije o sigurnosti mijenjaju se, kako slijedi:

(a) U odjeljku 5.1. dijela I. dodaje se sljedeća rečenica:

„Takvi minimalni standardi se također primjenjuju u slučajevima kada Komisija ugovorom ili sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava industrijskim ili drugim subjektima dodjeljuje zadaće koje uključuju, zahtijevaju i/ili sadrže klasificirane podatke EU-a: ovi se zajednički minimalni standardi nalaze u dijelu II. odjeljku 27.";

(b) U dijelu II. tekst iz Priloga ovoj Odluci dodaje se kao odjeljak 27.;

(c) U Dodatku 6. dodaju se sljedeće kratice:

„DSA: nadležno tijelo za sigurnost *(Designated Security Authority)*

FSC: sigurnosno odobrenje za objekt *(Facility Security Clearance)*

FSO: službenik za sigurnost objekta *(Facility Security Officer)*

PSC: sigurnosno odobrenje za osoblje *(Personal Security Clearance)*

SAL: klauzula o sigurnosnim aspektima *(Security Aspects Letter)*

SCG: Vodič o stupnjevima sigurnosne klasifikacije *(Security Classification Guide)*"

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. kolovoza 2006.

Za Komisiju
Siim KALLAS
Potpredsjednik

PRILOG

„27. ZAJEDNIČKI MINIMALNI STANDARDI O INDUSTRIJSKOJ SIGURNOSTI

27.1. **Uvod**

Ovaj odjeljak se bavi sigurnosnim aspektima industrijskih djelatnosti koje su specifične za pregovaranje i dodjeljivanje ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava kojima se dodjeljuju zadače koje uključuju, zahtijevaju i/ili sadržavaju klasificirane podatke EU-a te za njihovu izvedbu od strane industrijskih i drugih subjekata, uključujući i objavljivanje ili pristup klasificiranim podacima EU-a tijekom postupaka javne nabave i poziva za podnošenje ponuda (razdoblje natječaja i pregovora prije potpisivanja ugovora).

27.2. **Definicije**

Za potrebe ovih zajedničkih minimalnih standarda primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) ‚klasificirani ugovor': svaki ugovor ili sporazum o dodjeli bespovratnih sredstava za nabavu proizvoda, izvršavanje radova, predavanje objekata ili pružanje usluga, čija izvedba zahtjeva ili uključuje pristup ili stvaranje klasificiranih podataka EU-a;

(b) ‚klasificirani podugovor': ugovor koji ugovorni izvođač ili korisnik sredstava sklapa s drugim ugovornim izvođačem (tj. podizvođačem) za nabavu proizvoda, izvršavanje radova, predavanje objekata ili pružanje usluga, čija izvedba zahtjeva ili uključuje pristup ili stvaranje klasificiranih podataka EU-a;

(c) ‚ugovorni izvođač': gospodarski ili pravni subjekt koji ima pravnu sposobnost za izvršavanje ugovora ili za korištenje bespovratnih sredstava;

(d) ‚nadležno tijelo za sigurnost (DSA)': tijelo odgovorno tijelu nacionalne sigurnosti (NSA) države članice EU-a, koje je nadležno za obavješćivanje industrijskih i drugih subjekata o nacionalnoj politici vezano uz sva pitanja industrijske sigurnosti te za pružanje uputa i pomoći u njezinom provođenju. Funkciju DSA može obavljati NSA;

(e) ‚sigurnosno odobrenje za objekt (FSC)': upravna potvrda NSA/DSA da sa sigurnosne točke gledišta objekt može omogućiti odgovarajuću sigurnosnu zaštitu klasificiranih podataka EU-a određenog stupnja klasifikacije, da je osoblje koje zahtjeva pristup klasificiranim podacima EU-a prošlo prikladnu sigurnosnu provjeru te da je obaviješteno o nužnim sigurnosnim zahtjevima za pristup klasificiranim podacima EU-a i njihovu zaštitu;

(f) ‚industrijski ili drugi subjekt': ugovorni izvođač ili podizvođač koji je uključen u nabavu robe, izvršavanje radova ili pružanje usluga; može uključivati industrijske, komercijalne, uslužne, znanstvene, istraživačke, obrazovne i razvojne subjekte;

(g) ‚industrijska sigurnost': primjenjivanje zaštitnih mjera i postupaka za zaštitu, otkrivanje i obnavljanje izgubljenih ili ugroženih klasificiranih podataka EU-a kojima raspolaže ugovorni izvođač ili podizvođač u pregovorima prije potpisivanja (pod)ugovora i u klasificiranim ugovorima;

(h) ‚tijelo nacionalne sigurnosti (NSA)': državno tijelo države članice EU-a s konačnom odgovornošću za zaštitu klasificiranih podataka EU-a u državi članici;

(i) ‚opći stupanj sigurnosne klasifikacije ugovora': određivanje sigurnosne klasifikacije cijelog ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava, temeljeno na određenju tajnosti podataka i/ili materijala koji će ili mogu nastati, biti objavljeni ili dostupni u okviru bilo kojeg elementa cjelokupnog ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava. Opća razina stupnja sigurnosne klasifikacije ugovora ne može biti niža od najvišeg stupnja klasifikacije bilo kojeg njegovog dijela, ali može biti viša zbog kumulativnog učinka;

(j) ‚klauzula o sigurnosnim aspektima (SAL)': skupina posebnih ugovornih uvjeta koje objavljuje naručitelj, a koji su sastavni dio klasificiranog ugovora koji uključuju pristup ili stvaranje klasificiranih podataka EU-a i koji navode sigurnosne zahtjeve ili one dijelove klasificiranog ugovora koji zahtijevaju sigurnosnu zaštitu;

(k) ‚Vodič o stupnjevima sigurnosne klasifikacije (SCG)': dokument koji opisuje dijelove programa, ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava koji su klasificirani, naznačujući pojedine stupnjeve klasifikacije. SCG se može proširiti tijekom trajanja programa, ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava, a dijelovi podataka se mogu ponovno razvrstati ili premjestiti na niži stupanj. SCG mora biti dio SAL-a.

27.3. **Organizacija**

(a) Komisija može industrijskim ili drugim subjektima koji su registrirani u državi članici klasificiranim ugovorom dodijeliti zadaće koje uključuju, zahtijevaju i/ili sadrže klasificirane podatke EU-a;

(b) Komisija osigurava da su pri sklapanju klasificiranih ugovora ispunjeni svi zahtjevi koji proizlaze iz ovih minimalnih standarda;

(c) Komisija uključuje odgovarajući NSA ili više njih kako bi primijenila ove minimalne standarde o industrijskoj zaštiti. NSA može uputiti ove zadaće jednom ili više nadležnih tijela za sigurnost;

(d) Konačna odgovornost za zaštitu klasificiranih podataka EU-a u okviru industrijskih ili drugih subjekata ima uprava tih subjekata;

(e) Kadgod se sklopi klasificirani ugovor ili podugovor koji je obuhvaćen ovim minimalnim standardima, Komisija i/ili NSA/DSA će prema potrebi odmah obavijestiti NSA/DSA države članice u kojoj je ugovorni izvođač ili podizvođač registriran.

27.4. **Klasificirani ugovori i odluke o dodjeli bespovratnih sredstava**

(a) Pri stupnju klasifikacije ugovora ili sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava potrebno je voditi računa o sljedećim načelima:

— Komisija prema potrebi određuje one aspekte klasificiranih ugovora koji zahtijevaju zaštitu i stupanj klasifikacije koji iz toga proizlaze; time ona mora uzeti u obzir prvotni stupanj klasifikacije koji je za podatke nastale prije sklapanja ugovora odredilo tijelo nastanka,

— opći stupanj sigurnosne klasifikacije ne smije biti niži od najvišeg stupnja klasifikacije bilo kojeg njegovog dijela,

— klasificirani podaci EU-e koji su nastali u okviru ugovornih aktivnosti su klasificirani u skladu s Vodičem o stupnjevima sigurnosne klasifikacije,

— Komisija je prema potrebi odgovorna za promjenu općih stupnjeva sigurnosne klasifikacije ugovora ili stupnja klasifikacije bilo kojeg njegovog dijela, u dogovoru s tijelom od kojeg potječu podaci, kao i za obavješćivanje svih zainteresiranih stranaka,

— klasificirani podaci dani ugovornom izvođaču ili podizvođaču ili oni koji su nastali u okviru ugovornih aktivnosti ne smiju se koristiti u druge svrhe osim onih koje su određene klasificiranim ugovorom i ne smiju se otkriti trećim stranama bez prethodne pisane suglasnosti tijela od kojeg ti podaci potječu;

(b) Komisija i NSA-i/DSA-i relevantnih država članica su odgovorni za osiguranje da ugovorni izvođači ili podizvođači s kojima su sklopljeni klasificirani ugovori koji uključuju klasificirane podatke s oznakom CONFIDENTIEL UE ili iznad toga poduzmu sve prikladne mjere za zaštitu takvih klasificiranih podataka EU-a koji su im priopćeni ili koje su sami stvorili prilikom izvršenja klasificiranih ugovora u skladu s nacionalnim zakonima i propisima. Nepoštovanje sigurnosnih uvjeta može rezultirati raskidom klasificiranih ugovora;

(c) Svi industrijski ili drugi subjekti koji sudjeluju u klasificiranim ugovorima koji uključuju pristup klasificiranim podacima s oznakom CONFIDENTIEL UE ili iznad toga moraju imati nacionalni FSC. FSC dodjeljuje NSA/DSA države članice kako bi potvrdio da objekt može omogućiti i jamčiti primjerenu sigurnosnu zaštitu klasificiranih podataka EU-a do prikladnog stupnja klasifikacije;

(d) Kada se sklopi klasificirani ugovor, službenik za sigurnost objekta (FSO) kojeg imenuje uprava ugovornog izvođača ili podizvođača odgovoran je za traženje sigurnosnog odobrenja za osoblje (PSC) za sve osobe zaposlene u industrijskim ili drugim subjektima registriranima u državi članici EU-a čije zadaće zahtijevaju pristup klasificiranim podacima s oznakom CONFIDENTIEL UE ili iznad toga prema uvjetima klasificiranog ugovora kojeg sklapa NSA/DSA dotične države članice u skladu s nacionalnim propisima;

(e) Klasificirani ugovori moraju sadržavati SAL kako je određeno u odjeljku 27.2. točki (j). SAL mora sadržavati SCG;

(f) Prije započinjanja dogovorenog postupka za klasificirani ugovor, Komisija stupa u vezu s NSA-om/DSA-om države članice u kojoj je dotični industrijski ili drugi subjekt registriran, kako bi potvrdila da on posjeduje pravovaljani FSC prikladan za razinu stupnja sigurnosne klasifikacije ugovora;

(g) Naručitelj ne smije dodijeliti klasificirani ugovor povlaštenom gospodarskom subjektu prije dobivanja pravovaljanog FSC certifikata;

(h) Za ugovore koji uključuju klasificirane podatke s oznakom RESTREINT UE nije nužan FSC, osim ako nacionalni zakoni i propisi države članice to zahtijevaju;

(i) Pozivi za podnošenje ponuda za klasificirane ugovore moraju sadržavati odredbu koja zahtijeva da gospodarski subjekt koji propusti podnijeti ponudu ili koji nije odabran vrati sve dokumente u određenom roku;

(j) Od ugovornog izvođača se može zahtijevati da na različitim razinama sklopi klasificirani podugovor s podizvođačem. Ugovorni izvođač je odgovoran za osiguravanje da se sve podizvođačke aktivnosti poduzmu u skladu s općim minimalnim standardima sadržanim u ovom odjeljku. Ipak, ugovorni izvođač ne smije prosljeđivati klasificirane podatke ili materijale EU-a podizvoditelju bez prethodne pisane suglasnosti tijela od kojeg ti podaci potječu;

(k) Uvjeti pod kojima ugovorni izvođač može sklapati podugovore moraju se odrediti u javnom natječaju ili pozivu za podnošenje ponuda te u klasificiranom ugovoru. Niti jedan se podugovor ne može sklopiti sa subjektima koji su registrirani u državi koja nije članica EU-a bez izričitog pisanog odobrenja Komisije;

(l) Komisija će u suradnji s relevantnim NSA-om/DSA-om tijekom trajanja klasificiranog ugovora nadzirati poštovanje svih njegovih sigurnosnih odredbi. Svaki sigurnosni incident se prijavljuje u skladu s odredbama utvrđenim u dijelu II., odjeljku 24. ovih Pravila o sigurnosti. Svaka promjena ili povlačenje FSC-a odmah se dostavlja Komisiji i svakom NSA-u/DSA-u koji je obaviješten o izdavanju FSC-a;

(m) U slučaju da se klasificirani ugovor ili klasificirani podugovor raskine, Komisija i/ili NSA/DSA će prema potrebi odmah obavijestiti NSA/DSA države članice u kojoj je ugovorni izvođač ili podizvođač registriran;

(n) Nakon raskidanja ili sklapanja klasificiranog ugovora ili podugovora ugovorni izvođači i podizvođači nastavljaju poštovati opće minimalne standarde sadržane u ovom odjeljku i čuvaju tajnost klasificiranih podataka;

(o) Posebne odredbe za uklanjanje klasificiranih podataka po isteku klasificiranog ugovora utvrđuju se u SAL-u ili u drugim relevantnim odredbama kojima se utvrđuju sigurnosni zahtjevi;

(p) Obveze i uvjeti iz ovog odjeljka se primjenjuju *mutatis mutandis* na postupke u kojima se bespovratna sredstva dodjeljuju odlukom, a posebno na korisnike takvih bespovratnih sredstava. Odluka o dodjeli bespovratnih sredstava utvrđuje sve obveze korisnika.

27.5. **Posjete**

Posjete osoblja Komisije u kontekstu klasificiranih ugovora industrijskim ili drugim subjektima koji izvode klasificirane ugovore EU-a u državama članicama moraju se dogovoriti s relevantnim NSA-om/DSA-om. Posjete zaposlenika industrijskih i drugih subjekata u sklopu klasificiranog ugovora EU-a moraju se dogovoriti između predmetnih NSA-a/DSA-a. Ipak, oni NSA-i/DSA-i koji su uključeni u klasificirani ugovor EU-a mogu dogovoriti postupak prema kojemu se posjete industrijskih i drugih subjekata mogu dogovoriti neposredno.

27.6. **Prijenos i transport klasificiranih podataka EU-a**

(a) Što se tiče prijenosa klasificiranih podataka EU-a primjenjuju se odredbe dijela II., odjeljka 21. ovih Pravila o sigurnosti. Za dopunu tih odredbi primjenjuju se svi postojeći važeći postupci među državama članicama;

(b) Međunarodni transport klasificiranih materijala EU-a koji se odnose na klasificirane ugovore obavlja se u skladu s nacionalnim postupcima države članice. Pri razmatranju sigurnosnih postupaka za međunarodni transport primjenjuju se sljedeća načela:

— sigurnost je zajamčena u svim fazama transporta i pod svim uvjetima, od polazišta do konačnog odredišta,

— stupanj zaštite dodijeljen pošiljci se određuje najvišim stupnjem klasifikacije materijala sadržanog u njoj,

— prema potrebi se dobiva FSC za trgovačka društva koja obavljaju transport. U takvim slučajevima osoblje koje rukuje pošiljkom mora proći sigurnosnu provjeru u skladu s općim minimalnim standardima sadržanim u ovom odjeljku,

— koliko je moguće transport se vrši od točke do točke i završava u najkraćem mogućem vremenu koje okolnosti dopuštaju,

— gdje god je moguće trebaju se koristiti samo putovi kroz države članice EU-a. Putovi kroz države koje nisu članice EU-a treba koristiti samo kada ih odobri NSA/DSA država pošiljatelja i država primatelja,

— prije svakog premještanja klasificiranog materijala EU-a pošiljatelj izrađuje nacrt transporta koji odobravaju predmetni NSA/DSA.”